



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2000/6  
9 August 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Тринадцатая сессия, часть I

Лион, 11-15 сентября 2000 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ**

**Записка Исполнительного секретаря**

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Были приняты меры для проведения тринадцатой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) во Дворце конгрессов в Лионе, Франция, с 11 по 15 сентября 2000 года. Церемония открытия намечена на 10 час. 00 мин. в понедельник, 11 сентября 2000 года. Планируется, что сессия ВОО будет открыта Председателем в тот же день в 11 час. 00 мин.

2. В свете решения об увеличении числа сессионных периодов в 2000 году Исполнительный секретарь после проведения консультации с Бюро принял решение о том, что наиболее прагматичным способом нумерации сессий вспомогательных органов, проводимых в ноябре 2000 года и приуроченных к шестой сессии Конференции Сторон (КС), будет рассматривать их в качестве возобновленных тринадцатых сессий. Поэтому предварительная повестка дня, представленная в настоящем документе, охватывает обе части тринадцатой сессии – проводимую в Лионе в сентябре (часть I) и в Гааге в ноябре (часть II). Аналогичным образом, аннотации, представленные в настоящем документе, относятся к тринадцатой сессии в целом. Однако они сосредоточены в основном на первой части и предусматривают в возможной степени проведение

обсуждений в ходе второй части. Дополнительные аннотации ко второй части сессии могут быть выпущены в виде добавления к настоящему документу. Будут подготовлены отдельные доклады о каждой части этой сессии.

3. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе пятой сессии Конференции Сторон (КС 5), первая часть тринадцатой сессии ВОО продлится одну неделю. Этой неделе официальных заседаний будет предшествовать неделя неофициальных заседаний, которые начнутся в 15 час. 00 мин. 4 сентября 2000 года и состоятся в том же месте – цель их будет заключаться в продвижении переговоров по всем вопросам. Эти консультации будут созваны под эгидой председателей вспомогательных органов и будут, как правило, открыты для всех участников, включая наблюдателей. Будут созданы условия для одновременного проведения вплоть до двух заседаний. Председатели вспомогательных органов просили секретариат обеспечить такие же меры по обслуживанию в течение предсессионной недели, которые хорошо себя зарекомендовали в июне, в период перед проведением двенадцатых сессий. Соответственно не предусматривается выделения средств на устный перевод или документацию для работы в течение недели, в ходе которой будут проводиться неофициальные заседания. Следует надеяться, что неофициальный характер этих предсессионных заседаний будет содействовать достижению существенного прогресса по различным пунктам повестки дня, которые будут рассмотрены в ходе сессии.

4. Учитывая значительный объем работы, которую потребуются завершить своевременно к началу шестой сессии КС, необходимо будет в полной мере использовать имеющееся время в ходе тринадцатых сессий вспомогательных органов. В ходе сессии и в течение недели, когда будут проводиться неофициальные совещания, необходимо будет обеспечить интенсивное проведение обсуждений и переговоров. Цель будет заключаться в выработке текстов или обеспечении прогресса переговоров по ним, включая соответствующие решения, путем сужения возможных вариантов, решения технических вопросов и принятия мер для отыскания возможных подходов к достижению консенсуса по всем вопросам.

5. Вспомогательные органы могут пожелать рассмотреть любые бюджетные последствия решений, которые будут приняты, с особым учетом любых потребностей в течение текущего двухлетнего периода, но также и с учетом будущих потребностей в ресурсах, в частности в связи с любыми решениями в отношении механизмов в рамках Киотского протокола.

## II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ<sup>1</sup>

6. После консультаций с Председателем предлагается следующая предварительная повестка дня тринадцатой сессии ВОО:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - a) Утверждение повестки дня;
  - b) Организация работы сессии.
3. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/СР.3 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола).
4. Вопросы, связанные со статьей 3.14 Киотского протокола.
5. Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу.
6. Деятельность, осуществляемая совместно на экспериментальном этапе.
7. Механизмы во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола.
8. Укрепление потенциала:
  - a) Укрепление потенциала в развивающихся странах (Стороны, не включенные в приложение I);
  - b) Укрепление потенциала в странах с экономикой переходного периода.
9. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: данные кадастров парниковых газов за период с 1990 по 1998 год.
10. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции:

---

<sup>1</sup> Пункты 3-8 будут рассмотрены совместно со Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам.

- a) Предоставление финансовой и технической поддержки;
- b) Доклад о работе второго совещания консультативной группы экспертов;
- c) Вторая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции.

11. Финансовый механизм:

- a) Поддержка Межправительственной группы экспертов по изменению климата;
- b) Доклад Глобального экологического фонда Конференции Сторон;
- c) Прочие вопросы.

12. Место проведения седьмой сессии Конференции Сторон.

13. Административные и финансовые вопросы:

- a) Возможные варианты решения проблемы несвоевременной выплаты взносов;
- b) Показатели финансовой деятельности за период 1998-1999 годов и промежуточный доклад за 2000 год;
- c) Доклады о ревизии;
- d) Осуществление Соглашения о штаб-квартире.

14. Прочие вопросы.

15. Доклад о работе сессии.

### **III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ**

#### **1. Открытие сессии**

7. Планируется, что тринадцатая сессия ВОО будет открыта Председателем в понедельник, 11 сентября 2000 года, в 11 час. 00 мин.

## **2. Организационные вопросы**

### **а) Утверждение повестки дня**

8. Для утверждения будет представлена предварительная повестка дня тринадцатой сессии ВОО. Она охватывает обе части тринадцатой сессии – в Лионе в сентябре (часть I) и в Гааге в ноябре (часть II). Возможно, в нее потребуются внести коррективы, с тем чтобы учесть события, происшедшие в течение недели неофициальных заседаний, включая рабочие совещания, которая будет предшествовать первой части тринадцатых сессий вспомогательных органов.

9. Пункты 3-8 были включены в предварительные повестки дня тринадцатых сессий как ВОО, так и Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА).

### **б) Организация работы сессии**

10. Просьба к Сторонам ознакомиться с предлагаемым расписанием работы части I сессии, содержащимся в приложении II к настоящему документу.

## **3. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/СР.3 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола)**

11. **Общая информация:** В своем решении 5/СР.4<sup>2</sup> Конференция Сторон приняла программу работы, изложенную в приложении к этому решению. В соответствии с этой программой работы КС на своей шестой сессии должна определить любые дополнительные меры, необходимые в связи с осуществлением пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции, а также статей 2.3 и 3.14 Киотского протокола. ВОО рассмотрел этот вопрос совместно с ВОКНТА на его двенадцатой сессии и отметил прогресс, достигнутый в решении вопросов, связанных с осуществлением пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции. Вспомогательные органы предложили своим председателям разработать при содействии со стороны секретариата текст по этим вопросам на основе сводного текста и других материалов, поступивших от Сторон, а также замечаний, сделанных в ходе обсуждений, которые должны послужить основой для переговоров на тринадцатых сессиях вспомогательных органов (FCCC/SBI/2000/5, пункт 13).

---

<sup>2</sup> Полные тексты решений, принятых Конференцией Сторон на ее четвертой сессии, см. в документе FCCC/CP/1998/16/Add.1.

12. **Конкретные меры:** Председатели вспомогательных органов в ходе части I настоящей сессии сообщат о неофициальных консультациях, состоявшихся в Бонне 23-25 августа 2000 года, а также о неофициальных совещаниях, касающихся осуществления пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции, проведенных в течение недели, предшествовавшей части I настоящей сессии.

13. Вспомогательные органы будут иметь в своем распоряжении в ходе части I сессии документ FCCC/SB/2000/5, содержащий сводный текст и другие материалы, поступившие от Сторон. Вспомогательные органы могут пожелать рассмотреть этот документ наряду с любым другим текстом, подготовленным председателями вспомогательных органов на основе представленных материалов и замечаний, сделанных Сторонами, которые послужат основой для переговоров на тринадцатых сессиях вспомогательных органов. Также в соответствии с решением 12/CP.5<sup>3</sup> они, возможно, пожелают обсудить ход осуществления примерных вариантов первоначальных мер, перечисленных в пункте 4 а)-е) этого решения и, возможно, также пожелают обсудить процесс осуществления пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции, как это предусмотрено в этом же решении.

#### 4. Вопросы, связанные со статьей 3.14 Киотского протокола

14. **Общая информация:** В соответствии со статьей 3.14 Киотского протокола первое совещание Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС 1), рассмотрит меры по осуществлению статьи 3.14. На своей пятой сессии КС, рассмотрев данный вопрос совместно с вопросом об осуществлении пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/CP.3 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола), постановила продолжить на своей шестой сессии рассмотрение вопросов, связанных со статьей 3.14 в качестве вклада в проведение КС/СС 1, с учетом текущего обсуждения вопроса об осуществлении пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 12/CP.5). ВОО рассмотрел этот вопрос совместно с ВОКНТА на его двенадцатой сессии и отметил, что было начато обсуждение вопросов, относящихся к статье 3.14 Киотского протокола (FCCC/SBI/2000/5, пункт 13 с)).

15. **Конкретные меры:** Председатели вспомогательных органов сообщат в ходе части I настоящей сессии о неофициальных консультациях, проходивших в Бонне 23-25 августа 2000 года, а также о неофициальных совещаниях, состоявшихся в течение недели, предшествовавшей части I настоящей сессии, и касавшихся вопросов, связанных со статьей 3.14 Киотского протокола.

---

<sup>3</sup> Полные тексты решений, принятых Конференцией Сторон на ее пятой сессии, см. в документе FCCC/CP/1999/6/Add.1.

16. В ходе части I сессии в распоряжении вспомогательных органов будет иметься документ FCCC/SB/2000/5, содержащий сводный текст и другие материалы, поступившие от Сторон. Вспомогательные органы, возможно, пожелают рассмотреть этот документ наряду с любыми другими текстами, подготовленными председателями вспомогательных органов на основе представленных материалов и замечаний, сделанных Сторонами, что послужит основой для переговоров на тринадцатых сессиях вспомогательных органов.

**5. Процедуры и механизмы, связанные с осуществлением, согласно Киотскому протоколу**

17. **Общая информация:** В своем решении 15/CP.5 Конференция Сторон постановила, что Совместная рабочая группа (СРГ) по осуществлению должна продолжить свою работу после пятой сессии КС в целях завершения этой работы, с тем чтобы Конференция Сторон на своей шестой сессии смогла принять решение в отношении системы соблюдения согласно Киотскому протоколу.

18. СРГ на своих совещаниях, проведенных в ходе двенадцатых сессий вспомогательных органов, разработала текст по вопросу о соблюдении (FCCC/SBI/2000/5, приложение III). Она просила сопредседателей дополнительно проработать при содействии со стороны секретариата этот текст, с тем чтобы он послужил основой для переговоров наряду с представленными Сторонами материалами, на тринадцатых сессиях вспомогательных органов.

19. **Конкретные меры:** Председатели вспомогательных органов в ходе части I настоящей сессии сообщат о неофициальных консультациях, проходивших в Исландии 18-20 июля 2000 года, а также о неофициальных совещаниях, состоявшихся в течение недели, предшествовавшей части I настоящей сессии и касавшихся вопросов соблюдения.

20. СРГ в ходе части I настоящей сессии будет иметь в своем распоряжении документ FCCC/SB/2000/7, содержащий подготовленный сопредседателями СРГ текст, который послужит в качестве основы для переговоров. СРГ, возможно, пожелает рассмотреть этот текст с учетом того, что она должна активизировать усилия по выполнению своего мандата. Вспомогательные органы могут также пожелать рассмотреть соответствующие вопросы, которые пересекаются с другими положениями Киотского протокола.

## **6. Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе**

21. **Общая информация:** КС на своей первой сессии (решение 5/СР.1) предложила вспомогательным органам подготовить при содействии секретариата ежегодный сводный доклад о мероприятиях, осуществляемых совместно (МОС) в рамках экспериментального этапа, для рассмотрения Конференцией Сторон (FCCC/СР/1995/7/Add.1).

22. Своим решением 13/СР.5 КС призвала Стороны, участвующие в реализации мероприятий, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе, представить дополнительную информацию с использованием единообразной формы представления докладов, при этом крайним сроком представления такой информации, подлежащей рассмотрению в четвертом ежегодном обобщенном докладе, является 30 июня 2000 года. Этот доклад содержится в документе FCCC/SB/2000/6. Все доклады о МОС в рамках проекта, рассмотренные в обобщенном докладе, имеются на Web-сайте РКИКООН<sup>4</sup>.

23. Тем же решением КС призвала Стороны представить до 31 марта 2000 года предложения для усовершенствования проекта пересмотренной единообразной формы представления докладов, содержащейся в документе FCCC/SB/1999/5/Add.1. На основе шести полученных материалов секретариат подготовил дополнительный пересмотренный проект единообразной формы представления докладов и проект руководства по его использованию (FCCC/SB/2000/6/Add.1).

24. **Конкретные меры:** Вспомогательные органы могут в ходе части I сессии пожелать рассмотреть четвертый обобщенный доклад о мероприятиях, осуществляемых совместно в рамках экспериментального этапа, и проект пересмотренной единообразной формы представления докладов. Они могут также пожелать рекомендовать КС на ее шестой сессии принять к сведению четвертый обобщенный доклад и рассмотреть и, возможно, принять пересмотренную единообразную форму представления докладов.

## **7. Механизмы во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола**

25. **Общая информация:** Вспомогательные органы на своих двенадцатых сессиях, ссылаясь на решение 14/СР.5, решили направить тринадцатым сессиям вспомогательных органов записку председателей вспомогательных органов, содержащуюся в документе FCCC/SB/2000/4 и озаглавленную "Обобщение предложений Сторон в отношении принципов, условий, правил и руководящих принципов", в качестве основы

---

<sup>4</sup> <http://www.unfccc.de/program/aij/index.html>.



для дальнейших переговоров по механизмам во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола с уделением первоочередного внимания механизму чистого развития (МЧР) в целях принятия Конференцией Сторон решения по всем механизмам согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола на ее шестой сессии, включая, при необходимости, рекомендации для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии (FCCC/SBI/2000/5, пункт 21 с)).

26. На тех же сессиях вспомогательные органы настоятельно призвали Стороны, в том случае, если они пожелают представить дополнительные материалы, составлять их сжатым, юридическим языком и в непосредственной увязке с текстом, содержащимся в документе FCCC/SB/2000/4, и сделать это к 1 августа 2000 года, чтобы они были отражены в различных документах, которые будут выпущены до тринадцатых сессий вспомогательных органов (FCCC/SBI/2000/5, пункт 21 d)). Эти дополнительные материалы содержатся в документе FCCC/SB/2000/MISC.4. Материалы, которые могут быть получены после 1 августа 2000 года, будут распространены на тринадцатых сессиях в виде добавлений к этому документу.

27. **Конкретные меры:** Председатели вспомогательных органов в ходе части I настоящей сессии сообщат о неофициальных консультациях по механизмам, состоявшихся в Бонне 21-22 августа 2000 года, и о неофициальных совещаниях по механизмам, проходивших в течение недели, предшествовавшей части I настоящей сессии.

28. Вспомогательные органы, возможно, пожелают рассмотреть на своих совместных сессиях записку председателей, содержащуюся в документе FCCC/SB/2000/4, а также представленные Сторонами материалы, содержащиеся в документе FCCC/SB/2000/MISC.4, и любые добавления к нему. Вспомогательные органы, возможно, пожелают дополнительно консолидировать имеющийся текст. Особо могут быть рассмотрены такие вопросы, как правила процедуры исполнительного совета механизма чистого развития, нормы аккредитации для оперативных органов и справочное руководство РКИКООН по механизму чистого развития. Вспомогательные органы могут также пожелать рассмотреть соответствующие вопросы, которые смыкаются с другими положениями Киотского протокола.

## **8. Укрепление потенциала**

### **а) Укрепление потенциала в развивающихся странах (Стороны, не включенные в приложение I)**

29. **Общая информация:** В соответствии с решением 10/CP.5 секретариат разработал элементы проекта структуры деятельности по укреплению потенциала в развивающихся странах для рассмотрения вспомогательными органами на их тринадцатых сессиях (FCCC/SB/2000/8). Этот документ основан на консультациях, проведенных со Сторонами на двенадцатых сессиях вспомогательных органов, материалах, представленных Сторонами и соответствующими международными организациями (FCCC/SB/2000/INF.1 и Add.1, FCCC/SB/2000/INF.3, FCCC/SB/2000/INF.4, FCCC/SB/2000/INF.6, FCCC/SB/2000/INF.8 и Add.1 и FCCC/SB/2000/INF.9), и элементах, относящихся к укреплению потенциала, выработанных в результате обсуждения других вопросов в рамках Конвенции и Киотского протокола к ней.

30. **Конкретные меры:** Председатели вспомогательных органов во время работы части I настоящей сессии сообщат о неофициальных совещаниях по укреплению потенциала в развивающихся странах, проводившихся в ходе предшествующей недели. Вспомогательные органы в ходе обеих частей сессии, возможно, пожелают рассмотреть элементы проекта структуры и рекомендовать проект решения в отношении укрепления потенциала в развивающихся странах для принятия КС6.

### **б) Укрепление потенциала в странах с экономикой переходного периода**

31. **Общая информация:** В соответствии с решением 11/CP.5 секретариат разработал элементы проекта рамок для деятельности по укреплению потенциала в странах с переходной экономикой для рассмотрения вспомогательными органами на их тринадцатых сессиях (FCCC/SB/2000/9). Этот документ основан на консультациях, проведенных со Сторонами на двенадцатых сессиях вспомогательных органов, материалах, представленных Сторонами и международными организациями (FCCC/SB/2000/INF.2, FCCC/SB/2000/INF.4, FCCC/SB/2000/INF.7, FCCC/SB/2000/INF.8 и Add.1 и FCCC/SB/2000/INF.9), а также элементах, относящихся к укреплению потенциала, возникших в результате обсуждения других вопросов в рамках Конвенции и Киотского протокола к ней.

32. **Конкретные меры:** Председатели вспомогательных органов сообщат в ходе части I настоящей сессии о неофициальных совещаниях по укреплению потенциала в странах с переходной экономикой, состоявшихся в ходе предшествующей недели.

Вспомогательные органы, возможно, пожелают в ходе обеих частей сессии рассмотреть элементы проекта структуры и рекомендовать проект решения по укреплению потенциала в странах с переходной экономикой для принятия КСб.

**9. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: данные кадастра парниковых газов за период с 1990 по 1998 год**

33. **Общая информация:** В соответствии с решениями 9/CP.2<sup>5</sup> и 3/CP.5 Конференции Сторон данные национальных кадастров выбросов по источникам и абсорбции по поглотителям должны представляться Сторонами, включенными в приложение I, к 15 апреля каждого года. КС своим решением 6/CP.3 просила секретариат собирать, обрабатывать и издавать на регулярной основе национальные кадастры парниковых газов (ПГ), представляемые ежегодно Сторонами, включенными в приложение I, в соответствии с решением 9/CP.2. Своим решением 6/CP.5 Конференция Сторон предложила секретариату подготовить документацию в поддержку технического рассмотрения кадастров парниковых газов, указанных в этом решении.

34. Секретариат подготовил компиляцию последних имеющихся данных из ежегодного кадастра, которые были представлены Сторонами, включенными в приложение I (FCCC/SBI/2000/11). Этот документ имеет двоякую цель: он также представляет собой традиционный ежегодный набор национальных кадастров ПГ, представленных до настоящего времени Сторонами, включенными в приложение I, и компиляцию данных кадастров, составляющих часть сводного и оценочного доклада, затребованного КС в контексте его решения 6/CP.5 о техническом рассмотрении кадастров ПГ.

35. Структура документа напоминает предыдущие наборы кадастровых данных с включением по возможности некоторых дополнительных данных (например, об изменениях в землепользовании и лесном хозяйстве). Поскольку формат представления кадастров, принятый на КС5 (общий формат представления отчетности), использовался Сторонами в этом году впервые, ряд Сторон представили информацию позднее, чем она была запрошена, или не в полном виде. Это, а также ограниченное время, имевшееся со времени получения материалов, не дало возможности секретариату завершить подготовку дополнительных элементов, запрошенных в решении 6/CP.5. По получении

---

<sup>5</sup> Полные тексты решений, принятых Конференцией Сторон на ее второй сессии, см. в документе FCCC/CP/1996/15/Add.1.

дополнительной информации от Сторон и при наличии дополнительного времени секретариат в 2001 году сможет предоставить дальнейшую информацию в контексте технического обзора кадастров ПГ в течение экспериментального периода.

36. Регулярный доклад о ходе работы по подробным обзорам вторых национальных сообщений будут иметься на возобновленной тринадцатой сессии ВОО.

37. **Конкретные меры:** ВОО в ходе части I сессии, возможно, пожелает принять к сведению последние имеющиеся данные кадастров за период 1990-1998 годов, полученные от Сторон, включенных в приложение I, содержащиеся в документе FCCC/SBI/2000/11, и предоставить ориентацию секретариату в отношении охвата и представления данных кадастров ПГ, представленных в общем формате представления данных.

#### **10. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции**

##### **а) Предоставление финансовой и технической поддержки**

38. **Общая информация:** В своих решениях 10/CP.2 и 12/CP.4 Конференция Сторон просила секретариат облегчать оказание содействия Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, в подготовке их первоначальных национальных сообщений, и представлять соответствующий доклад вспомогательным органам на каждой их сессии. Доклад, подготовленный в соответствии с этой просьбой, содержится в документе FCCC/SBI/2000/INF.7. Таблица "Состояние подготовки национальных сообщений Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции" будет помещена на Web-сайте РКИКООН.

39. В решении 12/CP.4 также содержится просьба к секретариату составить и распространить среди Сторон перечень проектов, представленных Сторонами, не включенными в приложение I, в соответствии со статьей 12.4 Конвенции. Начиная с текущего года перечень проектов будет размещен на Web-сайте РКИКООН и будет регулярно обновляться.

40. В решении 10/CP.2 содержится также просьба к секретариату представлять ВОО на каждой его сессии подробные сведения о финансовой поддержке, оказываемой Сторонам, не включенными в приложение I к Конвенции, Глобальным экологическим фондом (ГЭФ)

для подготовки их первоначальных национальных сообщений. Доклад, подготовленный в соответствии с этой просьбой, будет иметься для рассмотрения ВОО в ходе части II его тринадцатой сессии.

41. **Конкретные меры:** ВОО в ходе работы части I сессии, возможно, пожелает принять к сведению информацию, содержащуюся в документе FCCC/2000/SBI/INF.7, и список вышеупомянутых проектов и предоставить секретариату любые руководящие указания, которые он сочтет необходимыми.

42. ВОО в ходе части II сессии может также пожелать принять к сведению доклад о финансовой помощи ГЭФ Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, для подготовки их первоначальных национальных сообщений.

**b) Доклад о работе второго совещания консультативной группы экспертов**

43. **Общая информация:** В своем решении 8/CP.5 Конференция Сторон постановила учредить консультативную группу экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), с целью улучшения национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I. В соответствии с кругом ведения КГЭ, который содержится в приложении к решению 8/CP.5, группа проведет в 2000 году два совещания, каждый раз непосредственно перед совещаниями вспомогательных органов. Первое из таких совещаний состоится в течение недели неофициальных совещаний, предшествующей двенадцатой сессии ВОО. Второе совещание состоится в Гааге 9-10 ноября 2000 года. Доклад о первом совещании КГЭ будет распространен на возобновленной тринадцатой сессии ВОО.

44. В соответствии с этим же кругом ведения, в каждом из регионов (Африка, Азия и Латинская Америка и Карибский бассейн) ежегодно будет проводиться одно рабочее совещание для рассмотрения как регионального, так и субрегионального опыта. Первое такое рабочее совещание (Латинская Америка и Карибский регион) было проведено в Мехико 8-12 мая 2000 года. Второе рабочее совещание (Африканский регион) состоится в Найроби, Кения, 14-18 августа, а третье рабочее совещание (Азиатский регион) будет проведено 11-13 октября в том месте, которое еще предстоит определить. Доклад первого рабочего совещания был рассмотрен КГЭ на ее первом совещании. Доклады последних двух рабочих совещаний будут распространены для рассмотрения КГЭ на ее втором совещании.

45. ВОО на своей двенадцатой сессии принял решение продолжить рассмотрение этого подпункта на своей возобновленной тринадцатой сессии, направив Председателю КГЭ просьбу представить обновленный доклад о работе группы (FCCC/SBI/2000/5, пункт 28 d)).

46. **Конкретные меры:** ВОО может в рамках части II сессии пожелать принять к сведению устный доклад о работе второго совещания КГЭ, который будет включать информацию о региональных рабочих совещаниях по африканскому и азиатскому регионам, и дать дальнейшие руководящие указания группе, если сочтет это необходимым.

с) **Вторая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции**

47. **Общая информация:** КС своим решением 7/CP.5 предложила секретариату подготовить вторую компиляцию и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, на основе материалов, полученных от таких Сторон до 1 июня 2000 года, и представить этот доклад вспомогательным органам на их тринадцатых сессиях и Конференции Сторон на ее шестой сессии. Она также предложила секретариату составить доклад о проблемах, возникающих при использовании руководящих принципов для подготовки первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, и о других вопросах, поднятых Сторонами, не включенными в приложение I, с целью, в частности, повышения уровня сопоставимости и целенаправленности сообщений. Резюме и полный доклад о второй компиляции и обобщении первоначальных национальных сообщений будет иметься на возобновленной тринадцатой сессии ВОО.

48. **Практические меры:** ВОО может в ходе части II сессии пожелать рассмотреть резюме и полный доклад о компиляции и обобщении 27 первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, и направить выводы и/или рекомендации КС 6.

## **11. Финансовый механизм**

а) **Поддержка Межправительственной группе экспертов по изменению климата**

49. **Общая информация:** Своим решением 9/CP.5 Конференция Сторон отметила с озабоченностью безотлагательный призыв Председателя Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) о выделении дополнительных ресурсов. Она

настоятельно призвала Стороны и организации, которые способны сделать это, оказать финансовую поддержку работе МГЭИК, с тем чтобы она могла завершить подготовку своего третьего доклада об оценке и специальных докладов ввиду их большого значения для продвижения вперед процесса Конвенции.

50. ВОО на своей двенадцатой сессии принял к сведению заявление Председателя МГЭИК о состоянии проекта "по оценке воздействия и адаптации к изменению климата в различных регионах и секторах в координации с МГЭИК". ВОО также отметил важное значение целей проектов, в частности развитие национального и регионального потенциала по осуществлению оценки последствий изменения климата и возможностей по адаптации, а также по повышению уровня участия экспертов из развивающихся стран в проводимых МГЭИК оценках изменения климата. ВОО просил Председателя МГЭИК представить в консультации с секретариатом ГЭФ доклад о дальнейшем развитии проекта на его тринадцатой и четырнадцатой сессиях (FCCC/SBI/2000/5, пункт 39).

51. **Конкретные меры:** Секретариат в ходе части I сессии представит в устной форме заявление Председателя МГЭИК о достигнутом до настоящего времени прогрессе по осуществлению проекта, представленного для финансирования ГЭФ. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть это заявление и сделать рекомендации Конференции Сторон на ее шестой сессии относительно ориентации для ГЭФ.

**б) Доклад Глобального экологического фонда Конференции Сторон**

52. **Общая информация:** Меморандум о понимании между КС и Советом ГЭФ, содержащийся в приложении к решению 12/CP.2, предусматривает, среди прочего, что ГЭФ будет представлять ежегодные доклады, которые должны содержать конкретную информацию о том, как он выполняет руководящие указания и решения КС в своей работе, связанной с Конвенцией. Кроме того, ВОО на своей двенадцатой сессии просил Совет ГЭФ направить доклад об обзоре осуществляемой им стимулирующей деятельности для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестой сессии. Доклад ГЭФ для КС будет иметься в распоряжении ВОО в ходе части II этой сессии.

53. **Конкретные меры:** ВОО в ходе части II сессии, возможно, пожелает принять к сведению этот доклад и сделать соответствующие выводы в отношении финансового механизма для рассмотрения КС на ее шестой сессии.

с) **Прочие вопросы**

54. **Конкретные меры:** ВОО в ходе части I сессии, возможно, пожелает рассмотреть другие вопросы, относящиеся к финансовому механизму, которые могут быть выдвинуты Сторонами, или результаты рассмотрения других пунктов повестки дня в целях подготовки соответствующих выводов и/или проектов решений по возможным дополнительным руководящим указаниям для ГЭФ для рассмотрения Конференцией Сторон на ее шестой сессии.

**12. Место проведения седьмой сессии Конференции Сторон**

55. **Общая информация:** ВОО на своей двенадцатой сессии приветствовал любезное предложение Марокко провести в этой стране седьмую сессию КС и просил секретариат рассмотреть соответствующие возможности и представить доклад ВОО на его тринадцатой сессии с целью согласования ВОО текста проекта решения КС в ходе первой части этой сессии (FCCC/SBI/2000/5, пункт 43 g)). В соответствии с расписанием совещаний, принятым на КС 5 (FCCC/CP/1999/6/Add.1, раздел II.1), КС 7 будет проходить с 29 октября по 9 ноября 2001 года.

56. **Конкретные меры:** Доклад секретариата и первоначальный проект решения содержатся в документе FCCC/SBI/2000/7. ВОО в ходе части I сессии, возможно, пожелает принять к сведению доклад и согласовать проект решения для представления КС 6.

**13. Административные и финансовые вопросы**

а) **Возможные варианты решения проблемы несвоевременной выплаты взносов**

57. **Общая информация:** ВОО на своей двенадцатой сессии, рассмотрев доклад Исполнительного секретаря о вариантах решения проблемы несвоевременной выплаты взносов, решил передать первоначальный проект решения на рассмотрение его тринадцатой сессии с целью принятия рекомендации по проекту решения для принятия КС 6.

58. **Конкретные меры:** В распоряжении ВОО будет иметься проект решения по этому вопросу (FCCC/SBI/2000/5, приложение I). ВОО в ходе части I сессии, возможно, пожелает рассмотреть и окончательно доработать проект решения для рекомендации его КС на предмет принятия.



**b) Проверенные финансовые доклады за 1998-1999 годы**

59. **Общая информация:** Финансовые процедуры Конвенции (FCCC/CP/1995/7/Add.1, решение 15/CP.1) требуют, чтобы окончательный отчет по итогам ревизии счетов за весь финансовый период представлялся Конференции Сторон как можно скорее после закрытия счетов за этот финансовый период. Итоги ревизии счетов за двухгодичный период 1998-1999 годов, а также доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций по финансовым ведомостям содержится в документе FCCC/SBI/2000/9.

**c) Предварительные результаты финансовой деятельности за 2000 год**

60. **Общая информация:** Информация о поступлениях и расходах, а также об осуществлении программы в течение первой половины 2000 года приводится в документе FCCC/SBI/2000/8. Этот документ включает обновленную информацию по вопросам персонала и административным мероприятиям.

61. Информация о состоянии по последним данным (на 15 мая 2000 года) взносов Сторон в основной бюджет, целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и целевой фонд для дополнительной деятельности РКИКООН содержится в документе FCCC/SBI/2000/INF.12.

62. **Конкретные меры:** ВОО может в ходе части I сессии пожелать принять к сведению эти доклады и включить соответствующие решения в совокупный проект решения, который предстоит принять на КС 6. Он может также пожелать выразить свое удовлетворение Сторонам, которые своевременно произвели взносы в основной бюджет, и особенно тем, которые произвели добровольные взносы в другие целевые фонды. ВОО может также пожелать настоятельно призвать Стороны, которые еще не произвели свои взносы, сделать это своевременным образом.

**d) Осуществление Соглашения о штаб-квартире**

63. **Общая информация:** На двенадцатой сессии ВОО Исполнительный секретарь сообщил об осуществлении Соглашения о штаб-квартире, в частности, касательно служебных помещений, трудностей, с которыми сталкиваются делегации при получении виз, и секретариат в отношении виз, статуса проживания и разрешений на работу для членов семей (FCCC/SBI/2000/5, пункт 48). ВОО принял выводы по этим вопросам и просил делегацию Германии и Исполнительного секретаря представить информацию

в ходе первой части тринадцатой сессии в отношении достигнутых улучшений и других шагов, предпринятых для решения упомянутых выше проблем в соответствии с соответствующими положениями Соглашения о штаб-квартире.

64. **Конкретные меры:** Исполнительный секретарь сделает устное выступление о достигнутых результатах. Принимающее правительство, как ожидается, выступит с ответом на выводы ВОО на его двенадцатой сессии. ВОО может пожелать рассмотреть представленную информацию и принять меры, которые сочтет нужными.

#### **14. Прочие вопросы**

65. ВОКНТА может передать ВОО информацию по вопросам, относящимся к статьям 7 и 8 Киотского протокола для рассмотрения в соответствии с согласованным распределением работы, о котором говорится в решении 8/СР.4.

#### **15. Доклад о работе сессии**

66. Будут подготовлены отдельные доклады о каждой части сессии. С учетом того времени, которое, вероятно, потребуется для рассмотрения всех пунктов повестки дня, полный текст проекта доклада, возможно, не будет готов к концу сессии. ВОО, возможно, пожелает принять выводы и уполномочить Докладчика завершить, под руководством Председателя и при содействии секретариата, подготовку доклада после сессии. При условии наличия достаточного времени для их перевода, выводы будут иметься на всех официальных языках.

**Приложение I**

**ДОКУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНОМУ  
ОРГАНУ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НА ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

**Документы, подготовленные для сессии**

FCCC/SBI/2000/5	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двенадцатой сессии, Бонн, 12–16 июня 2000 года
FCCC/SBI/2000/6	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2000/7	Место проведения седьмой сессии Конференции Сторон
FCCC/SBI/2000/8	Административные и финансовые вопросы. Показатели финансовой деятельности за 1998-1999 годы и промежуточный доклад за 2000 год. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2000/9	Административные и финансовые вопросы. Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период за 1998-1999 годов и доклад Комиссии ревизоров. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2000/11	Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Доклад о национальных кадастрах парниковых газов Сторон, включенных в приложение I за 1990-1998 годы
FCCC/SBI/2000/INF.7	Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Предоставление финансовой и технической поддержки. Деятельность по облегчению предоставления финансовой и технической поддержки Сторонам, не включенным в приложение I, для подготовки национальных сообщений

- FCCC/SBI/2000/INF.12 Административные и финансовые вопросы. Состояние взносов
- FCCC/SB/2000/4 Механизмы во исполнение статьей 6, 12 и 17 Киотского протокола: Сводный текст принципов, условий, правил и руководящих принципов. Записка Председателя
- FCCC/SB/2000/5 Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (Решение 3/CP.3 и статей 2.3 и 3.14 Киотского протокола. Вопросы, относящиеся к статье 3.14 Киотского протокола. Записка председателей вспомогательных органов)
- FCCC/SB/2000/6 и Add.1 Деятельность, осуществляемая совместно на экспериментальном этапе: четвертый сводный доклад о деятельности, осуществляемой совместно, и проект пересмотренной единообразной формы представления отчетности.
- FCCC/SB/2000/7 Система соблюдения для Киотского протокола . Записка сопредседателей региональной группы по соблюдению
- FCCC/SB/2000/8 Усиление потенциала в развивающихся странах (Стороны, не включенные в приложение I)
- FCCC/SB/2000/9 Усиление потенциала в странах с переходной экономикой
- FCCC/SB/2000/MISC.4 Механизмы во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола. Принципы, условия, правила и руководящие принципы. Дополнительные материалы, полученные от Сторон

**Другие документы для сессии**

- FCCC/SB/1999/5/Add.1 Деятельность, осуществляемая совместно на экспериментальном этапе. Вопросы для рассмотрения в ходе обзора экспериментального этапа, включая третий сводный доклад о деятельности, осуществляемой совместно. Записка секретариата. Добавление

- FCCC/SB/2000/INF.1  
и Add.1
- Усиление потенциала. Усиление потенциала в развивающихся странах (Стороны, не включенные в приложение I). Компиляция и обобщение информации о потребностях и приоритетах развивающихся странах в области усиления потенциала (Стороны, не включенные в приложение I)
- FCCC/SB/2000/INF.2
- Усиление потенциала. Усиление потенциала в странах с переходной экономикой. Компиляция и обобщение информации по потребностям и приоритетам в области усиления потенциала у Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, но не включенных в приложение II
- FCCC/SB/2000/INF.3
- Усиление потенциала. Усиление потенциала в развивающихся странах (Стороны, не включенные в приложение I). Компиляция и обобщение информации, полученной от Сторон, включенных в приложение II, и соответствующих межправительственных организаций об их деятельности и программах в области усиления потенциала
- FCCC/SB/2000/INF.4
- Усиление потенциала. Доклад о ходе рассмотрения Глобальным экологическим фондом проводимой им стимулирующей деятельности, его деятельности по усилению потенциала в рамках нормальной программы работы, его рабочих совещаний по диалогу между странами и инициативе по усилению потенциала
- FCCC/SB/2000/INF.6
- Усиление потенциала. Материалы от Сторон, не включенных в приложение I Конвенции.
- FCCC/SB/2000/INF.7
- Усиление потенциала. Материалы от Сторон, включенных в приложение I, но не включенных в приложение II к Конвенции
- FCCC/SB/2000/INF.8  
и Add.1
- Усиление потенциала. Материалы от Сторон, включенных в приложение II к Конвенции

FCCC/SB/2000/INF.9                    Усиление потенциала. Материалы от соответствующих межправительственных организаций об их текущей деятельности по усилению потенциала

**Документы, имеющиеся только для справочных целей**

FCCC/CP/1999/6                    Доклад Конференции Сторон о работе ее пятой сессии, состоявшейся в Бонне 25 октября - 5 ноября 1999 года

FCCC/CP/1999/6/Add.1            Доклад Конференции Сторон о работе ее пятой сессии, состоявшейся в Бонне с 25 октября по 5 ноября 1999 года. Добавление. Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон на ее пятой сессии

FCCC/CP/1998/16/Add.1          Доклад Конференции Сторон о работе ее четвертой сессии, состоявшейся в Буэнос-Айресе 2-14 ноября 1998 года. Добавление. Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон на ее четвертой сессии

FCCC/CP/1997/7/Add.1            Доклад Конференции Сторон о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Киото 1-11 декабря 1997 года. Добавление. Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон на ее третьей сессии

FCCC/CP/1996/15/Add.1          Доклад Конференции Сторон о работе ее второй сессии, проходившей в Женеве с 8 по 19 июля 1996 года. Добавление. Часть вторая: Решения, принятые Конференцией Сторон на ее второй сессии

FCCC/CP/1995/7/Add.1            Доклад Конференции Сторон о работе ее первой сессии, проходившей в Берлине с 28 марта по 7 апреля 1995 года. Добавление. Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон на ее первой сессии

FCCC/CP/1999/14                  Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его одиннадцатой сессии, Бонн, 25 октября - 5 ноября 1999 года

**Приложение II**

**ПРЕДЛАГАЕМОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ ДЛЯ ЧАСТИ I ТРИНАДЦАТЫХ СЕССИЙ  
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ**

	<b>Понедельник 11 сентября</b>	<b>Вторник 12 сентября</b>	<b>Среда 13 сентября</b>	<b>Четверг 14 сентября</b>	<b>Пятница 15 сентября</b>
<b>10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.</b>	10 час. 00 мин. Церемония открытия  11 час. 00 мин. ВОО Пункты 1, 2, 9, 10, 11 и 14  ВОКНТА Пункты 1, 2, 9 а), 9 б), 10 и 11	ВОКНТА <i>(продолжение)</i>  НЕОФИЦИАЛЬ- НЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	НЕОФИЦИАЛЬ- НЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	НЕОФИЦИАЛЬ- НЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	СОВМЕСТНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (ВОКНТА/ВОО)  Пункты 3, 4, 5, 6, 7 и 8 а), 8 б) повестки дня ВОКНТА  Пункты 3, 4, 5, 6, 7 и 8 а), 8 б) повестки дня ВОО  <i>(возможно до 14 час. 00 мин.)</i>
<b>15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.</b>	СОВМЕСТНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (ВОКНТА/ВОО)  Пункты 3, 4, 5, 6, 7 и 8 а), 8 б) повестки дня ВОКНТА  Пункты 3, 4, 5, 6, 7 и 8 а), 8 б) повестки дня ВОО	НЕОФИЦИАЛЬ- НЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	НЕОФИЦИАЛЬ- НЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	Пункты 9 с), 12 и 13 повестки дня ВОКНТА  Пункты 9, 10, 11 и 14 повестки дня ВОО	Пункты 9 а), 9 б), 10, 11 и 14 повестки дня ВОКНТА  Пункты 12, 13 и 15 повестки дня ВОО
<b>19 час. 00 мин. – 22 час. 00 мин.</b>	СОВМЕСТНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (ВОКНТА/ВОО) <i>(продолжение)</i>  Пункты 9 с), 9 d), 12, 13 повестки дня ВОКНТА  Пункты 12 и 13 повестки дня ВОО <i>(после совместного заседания)</i>	НЕОФИЦИАЛЬ- НЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	НЕОФИЦИАЛЬ- НЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	НЕОФИЦИАЛЬ- НЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	